ENTRANCE EXAMINATION, 2013

M.Phil/Ph.D. GERMAN

[Field of Study Code : GERP (126)]

Time Allowed : 3 hours *Maximum Marks* : 70

Note : All questions carry equal marks. Answer **three** questions in all. Question No. **1** is **compulsory**. Please make sure that you do not repeat the answer to the compulsory question, even partially, in any of your other answers. The second question you choose to answer must be from the subject you wish to research in (e.g., if your research interest lies in the area of Translation Studies, you would necessarily have to answer one other question from that subject). The third question may be from any other area of study.

1. Stellen Sie Ihr Forschungsinteresse kurz dar. Skizzieren Sie den Forschungsbereich und einige Aspekte desselben, die Sie untersuchen wollen.

Section—I : Literatur

2. Diskutieren Sie die Rolle der neuen Medien beim Studium einer fremdsprachigen Literatur und Kultur.

Oder

3. Diskutieren Sie die Beziehung zwischen Literatur und Geschichte an Hand von Beispielen aus der deutschen Literatur und Literaturgeschichte.

Section—II : Linguistik

4. Fassen Sie sich kurz zum Thema Spracherwerb und Sprachverlust in multilingualen Gesellschaften.

Oder

5. *(a)* Charakterisieren Sie die drei semiotischen Zeichenarten!

(b) Gehen Sie auf den Valenzbegriff im Bereich der Syntax ein!

(c) Erklären Sie den Unterschied zwischen *Grammatikalität* und *Akzeptabilität* eines Satzes.

Section—III : Übersetzung

6. Setzen Sie sich kurz mit der folgenden Aussage der Literatur-Nobelpreisträgerin Herta Müller auseinander—welche Konsequenzen ergeben sich daraus für die Übersetzung? "Rumänisch ist eine sehr schöne, sinnliche, poetische Sprache. Ich habe gemerkt wieviele Sprachbilder es im Rumänischen gibt, wie großartig die Metaphorik ist, die gewöhnlichen Sprachbilder, die die Leute im Alltag benutzen, im Aberglauben oder... in Redewendungen, oder wie die Pflanzen heissen, dass sie ganz anders heissen als im Deutschen. Das ist ja dann auch ein anderen Blick auf das selbe... ich habe immer gesehen dass es zwei Stationen gibt, das eine ist die Station auf meiner Sprache (Deutsch) für etwas, und das andere ist diese andere Station. Es ist nicht nur ein anderes Wort, das ist ein anderer Blick. Die Sprache hat andere Augen."

Oder

7. Äußern Sie sich kurz zum Problem der zwischensprachlichen Äquivalenz in zweisprachigen Fachwörterbüchern.

Section—IV : Landeskunde

8. Erklären Sie den Wandel im deutschen Nationalismus während des 19. Jahrhunderts und die Entstehung des imperialistischen deutschen Nationalstaates.

Oder

9. Warum scheiterte die Weimarer Republik und was war für den Aufstieg von Faschismus verantwortlich?

Section—V : Didaktik

10. Was ist der Stellenwert des multilingualen Kontexts im Fremdsprachenunterricht an Hochschulen und Sprachinstituten in Indien?

Oder

11. Welche Methoden des Fremdsprachenunterrichts kennen Sie? Setzen Sie sich mit mindestens zwei ausführlich auseinander! Arbeiten Sie mit Beispielen!

★★★